

FUNDACJA GENERAL ELŻBIETY ZAWACKIEJ
Archiwum i Muzeum Pomorskie Armii Krajowej
oraz Wojskowej Służby Polek
37-100 Toruń, ul. Podmurna 93, tel. 0048 56 65 22 186
e-mail: fapak@wp.pl; www.zawacka.pl

MEMORIAL
General Marii Wittek



Powst. Warsz.

WIERUSZ-KOWALSKA

Maria
ps. "Tapta"

925/WSK

SPIS ZAWARTOŚCI
TECZKI 925/4SK.....

Wierusz-Kowalska

.....
Maria

.....
ps. „Tęta”

I./1. Relacja —

I./2. Dokumenty (sensu stricto) dotyczące relatora —

I./3. Inne materiały dokumentacyjne dotyczące relatora —

II. Materiały uzupełniające relację ✓ K. 5, s. 5

III./1. Materiały dotyczące rodziny relatora ✓ K. 3, s. 3.

III./2. Materiały dotyczące ogólnie okresu przed 1939 r. —

III./3. Materiały dotyczące ogólnie okresu okupacji (1939-1945) —

III./4. Materiały dotyczące ogólnie okresu po 1945 —

III./5. Inne ... —

IV. Korespondencja —

.....
.....
.....
V. Nazwiskowe karty informacyjne ✓ 3

VI. Fotografie ✓ zob. II.

II. Materiały uzupełniające relację:

- "Tępta", Belge d'origine polonaise ... art. Danièle Gillemot w "Le Soir" 31.12.1997 - 1.01.1998. Fot. Msp. Kserokopia, K. 1, s. 1.
- "La sculpture en deuil de la Dame en Noir" art Claude Lorent w "Le livre Belgique". Fotogr. nekrologi. Msp. Kserokopia, K. 1, s. 2. (Pomysłka 1996 zamów 1997) - B. R.
- J. W. K. 2, s. 3-4.
- Druga kserokopia "Tępta, Belge d'origine polonaise ..." K. 1, s. 5.



ARTS PLASTIQUES ■ Tapta, Belge d'origine polonaise, n'est plus

Elle défendait une conception âpre et hardie de la sculpture

En Belgique depuis toujours, l'artiste jouissait d'une reconnaissance internationale dans le milieu de la sculpture contemporaine.

Tapta, sculpteur belge d'origine polonaise, de son vrai nom Maria Wierusz-Kowalski, est morte inopinément d'une crise cardiaque à l'âge de 71 ans. Elle avait fait de Pologne où une exposition de ses œuvres l'avait particulièrement fatiguée. Elle avait fait ses études à la Cambre, cette école où, diplômée en 1949 de l'atelier Art du tissu, elle devait enseigner plus tard. Ces dernières années, elle avait poursuivi sa tâche d'enseignante en animant l'atelier Structure de la Fondation pour la Tapisserie de Tournai, développant une pédagogie originale qui encourageait l'initiative personnelle des étudiants sans essayer d'imprimer sa marque. Et de fait, les plasticiens les plus insolites travaillaient sous sa férule comme on put le voir au musée d'Ixelles.

L'artiste s'était fait connaître internationalement comme un des artisans principaux du renouveau de la tapisserie, à un moment où ces techniques et disciplines traditionnelles étaient en pleine mutation. Grâce à elle et à d'autres, le genre perdra la connotation d'art mineur et d'ouvrage de dame qu'il a souvent dans l'esprit du public pour devenir, aux antipodes, sculpture à part entière. Une sculpture abstraite et géométrique en caoutchouc dur et noir (le néoprène), une sculpture rigoureuse et monumentale qui évoque la sculpture en acier de l'Américain Richard Serra.

Très tôt, donc, ses tapisseries souples, ses « textiles » n'ont plus de tapisserie que le nom. Il s'agissait en fait de cordages très structurés qui manifestaient une propension extraordinaire à sortir des murs et à occuper l'espace. Dès les an-



La plasticienne Tapta dans son atelier, situé au boulevard du Midi, en 1988. Photo Pierre Hannaert.

Elle n'a jamais dérogé à cette hardiesse, cette radicalité, on a envie de dire cette virilité pour bien faire comprendre que l'art n'a pas de sexe, ou alors qu'il a les deux ! Car Tapta, on l'a vu à l'Atelier 340 lors d'une exposition consacrée au thème du noir dans la sculpture contemporaine, fuyait certes toute facilité mais savait apprivoiser la douceur, l'ombre et la lumière, bref conjuguer esprit de géométrie et esprit de finesse.

Ses sculptures, pour compac-

tes qu'elles soient quelquefois, ménagent toujours une ouverture, un passage, un espace de transition et de médiation. Ainsi il n'y a pas de frontières, pas d'intérieur ni d'extérieur, seulement des espaces habitables par l'homme, ses rêves de promenade, d'évasion et de liberté.

DANIÈLE GILLEMONT

En 1993, Michel Baudson publiait dans « Collection d'entretiens et d'images » (Artgo) un ouvrage très éclairant sur l'artiste et l'œuvre.

11/2

0000
L2098230706

LA VILLE DE BRUXELLES-DÉPARTEMENT URBANISME
vous fait part avec tristesse du décès de

TAPTA

Sculpteur

Présidente du Comité des Arts urbains de la Ville de Bruxelles
née le 7 avril 1926 et décédée le 27 décembre 1998.

Les funérailles se dérouleront le MARDI 6 JANVIER 1999.

Un hommage aura lieu devant sa sculpture "Esprit Ouvert",
boulevard Emile Jacqmain à 1000 Bruxelles (WTC-Belgacom) à 9 h 45.

Il sera suivi d'un recueillement lors de l'incinération
au Crématorium d'Uccle-Calevoet, avenue du Silence, 612, à 11 h 30.

L2098230706

de 3/4 - 1998

Joanna WIERUSZ-KOWALSKI
Michel et Cathy WIERUSZ-KOWALSKI-DE BROUWER,

ses enfants;

Galia PATKOT,

Piotr, Stefan et Krysia WIERUSZ-KOWALSKI,

ses petits-enfants;

Krystyna SAMILSKI et Anna GUERQUIN,

ses sœurs;

ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

TAPTA

veuve de Krzysztof WIERUSZ-KOWALSKI
Sculpteur

La sculpture en oeau de la Dame en Noir

Élégante dans la sobriété, elle portait le noir comme
une couleur, comme un label humain et artistique



Tapta nous laisse des œuvres monumentales marquées au sceau de
la générosité et de la rigueur. (Photo Jean-Pierre Stoop)

Tapta nous laisse des œuvres monumentales marquées au sceau de la générosité et de la rigueur. (Photo Jean-Pierre Stoop)

Tapta Wierusz-Kowalski est décédée ce samedi. Sa silhouette se remarquait. C'est qu'elle était présente partout, insatiablement curieuse de la création artistique, indifféremment à l'écoute des jeunes créateurs. Elle débordait d'énergie, d'idées, de projets. "Esprit ouvert", sa dernière réalisation monumentale, a été installée récemment au boulevard Jacquemin.

RECONNAISSANCE INTERNATIONALE

Née à Koscian, en Pologne, en 1926, elle connut le départ précipité et l'immigration. Implantée en Belgique, elle en avait fait sa seconde patrie. Diplômée de La Cambre en 1949, elle y a dirigé un atelier de "Structure", axé sur les développements en trois dimensions. Elle se trouvait actuellement à la tête d'un Atelier de Recherches du Musée et des Arts du Tissu et des Arts muraux à Tournai.

A partir de 1966, elle déploie une intense activité créatrice qui la conduira rapidement à une reconnaissance internationale. Ses structures textiles de cordages en couleurs, blasonnant et rythmant l'espace, lui valent des invitations de Lausanne à Londres, de Lodz à

Vienne en passant par Paris. Au début des années 80, elle abandonne les textiles et traite un nouveau matériau souple : le néoprène, un caoutchouc noir synthétique.

La notion de sculpture prend dès lors le dessus dans une imposante radicalité formelle. Tapta avait choisi une voie difficile qui ne laissait pas de place à la séduction, au bavardage, à l'anecdote. Le langage plastique et ses relations avec l'architecture et l'environnement constituaient désormais son seul point de focalisation. "Je pense, confia-t-elle au critique Michel Baudson, que la tension, l'énergie, les formes complémentaires, la couleur noire, sont plus importantes que les matériaux."

Présente dans la plupart des collections muséales belges, ses œuvres le sont aussi en institutions publiques à l'étranger, notamment au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris. Quant à ses principales intégrations en site urbain, outre celles du boulevard Jacquemin et de la station de métro Veeweyde, on retiendra particulièrement celles du Sart-Tilman, de Louvain-la-Neuve et le "Portail oblique" du ministère des Finances à Verviers.

Claude LORENT.

N. de Lib. a. Belois... 30 19 1001

Piotr, Stefan et Krystia WIERUSZ-KOWALSKI, ses petits-enfants; Krystyna SAMILSKI et Anna GUERQUIN, ses sœurs; ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

TAPTA

veuve de Krzysztof WIERUSZ-KOWALSKI

Sculpteur

Professeur honoraire de l'ENSAY de La Cambre
Administrateur du Centre d'Art Contemporain à Bruxelles
Directeur Artistique de l'Atelier de Structure
de la Fondation pour la Tapisserie de Tournai
Présidente du Comité des Arts Urbains

née le 7 avril 1926 et décédée le 27 décembre 1997.

Les funérailles se dérouleront le MARDI 6 JANVIER 1998.

Un hommage aura lieu devant sa sculpture "Esprit Ouvert", boulevard Emile Jacquemin à 1000 Bruxelles (WTC-Belgacom) à 9 h 45. Il sera suivi d'un recueillement lors de l'incinération au Crématorium d'Uccle-Calevoet, avenue du Silence, 61, à 11 h 30.

LE PRESENT AVIS TIENT LIEU DE FAIRE-PART

1180 BRUXELLES - Avenue Jacques Pastur, 118.

MS le 31/xv 92 - 1/2.1998

MS le 30/xv.1992



Archives

Quand Tapta s'en va...

La Dame en noir de la sculpture belge est décédée, laissant une œuvre toute de générosité humaine et de rigueur artistique.

Page 20

La sculpture en deuil de la Dame en Noir

11/3

*Élegante dans la sobriété, elle portait le noir comme
une couleur, comme un label humain et artistique*



Tapta nous laisse des œuvres monumentales marquées au sceau de la générosité et de la rigueur. (Photo Jean-Pierre Stoop)

Tapta Wierusz-Kowalski est décédée ce samedi. Sa silhouette se remarquait. C'est qu'elle était présente partout, insatiablement curieuse de la création artistique, indéfectiblement à l'écoute des jeunes créateurs. Elle débordait d'énergie, d'idées, de projets. "Esprit ouvert", sa dernière réalisation monumentale, a été installée récemment au boulevard Jacquain.

RECONNAISSANCE INTERNATIONALE

Née à Koscian, en Pologne, en 1926, elle connut le départ précipité et l'immigration. Implantée en Belgique, elle en avait fait sa seconde patrie. Diplômée de La Cambre en 1949, elle y a dirigé un atelier de "Structure", axé sur les développements en trois dimensions. Elle se trouvait actuellement à la tête d'un Atelier de Recherches du Musée et Fondation de la Tapisserie, des Arts du Tissu et des Arts muraux à Tournai.

A partir de 1966, elle déploie une intense activité créatrice qui la conduira rapidement à une reconnaissance internationale. Ses structures textiles de cordages en couleurs, blasonnant et rythmant l'espace, lui valent des invitations de Lausanne à Londres, de Lodz à

Vienne en passant par Paris. Au début des années 80, elle abandonne les textiles et traite un nouveau matériau souple : le néoprène, un caoutchouc noir synthétique.

La notion de sculpture prend dès lors le dessus dans une imposante radicalité formelle. Tapta avait choisi une voie difficile qui ne laissait pas de place à la séduction, au bavardage, à l'anecdote. Le langage plastique et ses relations avec l'architecture et l'environnement constituaient désormais son seul point de focalisation. "Je pense, confia-t-elle au critique Michel Baudson, que la tension, l'énergie, les formes complémentaires, la couleur noire, sont plus importantes que les matériaux."

Présente dans la plupart des collections muséales belges, ses œuvres le sont aussi en institutions publiques à l'étranger, notamment au Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris. Quant à ses principales intégrations en site urbain, outre celles du boulevard Jacquain et de la station de métro Veeweyde, on retiendra particulièrement celles du Sart-Tilman, de Louvain-la-Neuve et le "Portail oblique" du ministère des Finances à Verviers.

Claude LORENT.

La Libre Belgique 30.12.1996

une couleur, comme un label humain et artistique



Tapta nous laisse des œuvres monumentales marquées au sceau de la générosité et de la rigueur. (Photo Jean-Pierre Stoop)

LA VILLE DE BRUXELLES-DÉPARTEMENT URBANISME

vous fait part avec tristesse du décès de

TAPTA

Sculpteur

Présidente du Comité des Arts urbains de la Ville de Bruxelles

née le 7 avril 1926 et décédée le 27 décembre 1997.

Les funérailles se dérouleront le MARDI 6 JANVIER 1998.

Un hommage aura lieu devant sa sculpture "Esprit Ouvert", boulevard Emile Jacqmain à 1000 Bruxelles (WTC-Belgacom) à 9 h 45.

Il sera suivi d'un recueillement lors de l'incinération au Crématorium d'Uccle-Calevoet, avenue du Silence, 612, à 11 h 30.

LDB le 3/4-1998

Joanna WIERUSZ-KOWALSKI,
Michel et Cathy WIERUSZ-KOWALSKI-DE BROUWER, ses enfants;
Galia PATXOT,
Piotr, Stefan et Krysia WIERUSZ-KOWALSKI, ses petits-enfants;
Krystyna SAMILSKI et Anna GUERQUIN, ses sœurs;

ont la profonde douleur de vous faire part du décès de

TAPTA

veuve de Krzysztof WIERUSZ-KOWALSKI

Sculpteur

Professeur honoraire de l'ENSAV de La Cambre
Administrateur du Centre d'Art Contemporain à Bruxelles
Directeur Artistique de l'Atelier de Structure
de la Fondation pour la Tapisserie de Tournai
Présidente du Comité des Arts Urbains

née le 7 avril 1926 et décédée le 27 décembre 1997.

Les funérailles se dérouleront le MARDI 6 JANVIER 1998.

Un hommage aura lieu devant sa sculpture "Esprit Ouvert",
boulevard Emile Jacqmain à 1000 Bruxelles (WTC-Belgacom) à 9 h 45.
Il sera suivi d'un recueillement lors de l'incinération au Crématorium
d'Uccle-Calevoet, avenue du Silence, 61, à 11 h 30.

LE PRESENT AVIS TIENT LIEU DE FAIRE-PART

1180 BRUXELLES - Avenue Jacques Pastur, 118.

LDB le 31/xii 92 - 4/I, 1998

LDB le 30/xii .1992



Archives

Quand Tapta s'en va...

La Dame en noir de la sculpture
belge est décédée, laissant une
œuvre toute de générosité
humaine et de rigueur artistique.

Page 20

Aspenta

Maria Wietur - Kowalska

wielkiczka Pomstanie W-sh



11/5

Le Soir du mer. 31 décembre 1997 et jeu. 1^{er} janvier 1998

ARTS PLASTIQUES ■ Tapta, Belge d'origine polonaise, n'est plus

Elle défendait une conception âpre et hardie de la sculpture

En Belgique depuis toujours, l'artiste jouissait d'une reconnaissance internationale dans le milieu de la sculpture contemporaine.

Tapta, sculpteur belge d'origine polonaise, de son vrai nom Maria Wierusz-Kowalski, est morte inopinément d'une crise cardiaque à l'âge de 71 ans. Elle revenait de Pologne où une exposition de ses œuvres l'avait particulièrement fatiguée. Elle avait fait ses études à la Cambre, cette école où, diplômée en 1949 de l'atelier Art du tissu, elle devait enseigner plus tard. Ces dernières années, elle avait poursuivi sa tâche d'enseignante en animant l'atelier Structure de la Fondation pour la Tapisserie de Tournai, développant une pédagogie originale qui encourageait l'initiative personnelle des étudiants sans essayer d'imprimer sa marque. Et de fait, les plasticiens les plus insolites travaillaient sous sa férule comme on put le voir au musée d'Ixelles.



La plasticienne Tapta dans son atelier, situé au boulevard du Midi, en 1988. Photo Pierre Hannaert.



laient sous sa férule comme on put le voir au musée d'Ixelles.

L'artiste s'était fait connaître internationalement comme un des artisans principaux du renouveau de la tapisserie, à un moment où ces techniques et disciplines traditionnelles étaient en pleine mutation. Grâce à elle et à d'autres, le genre perdra la connotation d'art mineur et d'ouvrage de dame qu'il a souvent dans l'esprit du public pour devenir, aux antipodes, sculpture à part entière. Une sculpture abstraite et géométrique en caoutchouc dur et noir (le néoprène), une sculpture rigoureuse et monumentale qui évoque la sculpture en acier de l'Américain Richard Serra.

Très tôt, donc, ses tapisseries souples, ses « textiles » n'ont plus de tapisserie que le nom. Il s'agissait en fait de cordages très structurés qui manifestaient une propension extraordinaire à sortir des murs et à occuper l'espace. Dès les années 80, Tapta qui avait fini par découvrir à Bruxelles, boulevard du Midi, l'atelier de ses rêves, réalisera au carrefour de la sculpture et de l'ouvrage de génie civil (de ses techniques industrielles de découpage les plus performantes) des œuvres qui tiennent certes de l'art construit mais développent une poésie très personnelle, faite de minimalisme, d'apreté, d'une certaine brutalité même.

Une brutalité intéressante qui, lorsqu'elle interroge la flexibilité des matériaux, la radicalité des lignes et des formes, leur faculté à matérialiser, le noir aidant, énergie et tension, interroge aussi sous un angle critique le monde contemporain et postindustriel. Tout cela aboutira à l'immense sculpture du boulevard Emile Jacqmain récemment inaugurée. On peut ne pas l'aimer mais force est de reconnaître qu'à ses côtés, les autres sculptures font figure de joujou. Seule à faire face à cet environnement difficile, l'œuvre témoigne à quel point Tapta avait compris les délicats problèmes d'intégration au site.

1988. Photo Pierre Hannaert.

Elle n'a jamais dérogé à cette hardiesse, cette radicalité, on a envie de dire cette virilité pour bien faire comprendre que l'art n'a pas de sexe, ou alors qu'il a les deux ! Car Tapta, on l'a vu à l'Atelier 340 lors d'une exposition consacrée au thème du noir dans la sculpture contemporaine, fuyait certes toute facilité mais savait apprivoiser la douceur, l'ombre et la lumière, bref conjuguer esprit de géométrie et esprit de finesse.

Ses sculptures, pour compac-

tes qu'elles soient quelquefois, ménagent toujours une ouverture, un passage, un espace de transition et de médiation. Ainsi il n'y a pas de frontières, pas d'intérieur ni d'extérieur, seulement des espaces habitables par l'homme, ses rêves de promenade, d'évasion et de liberté.

DANIELE GILLEMONT

En 1993, Michel Baudson publiait dans « Collection d'entretiens et d'images » (Artgo) un ouvrage très éclairant sur l'artiste et l'œuvre.

III/1. Materiały dotyczące rodziny relatora

- Nekrolog Mani Wiensz-Kowalskiej zmarłej 25. maja 2000 r. w Warszawie w wieku 92 lat. K. 1, s. 1.
(Relatorka teści zmarła 27. grudnia 1997 w Brukseli w wieku 71 lat)
- Dwa nekrologi Wandy Zofii Wiensz-Kowalskiej primo voto Piener z d. Mastaj. Wyniki garety (błąd danych). Msp. oryg. K. 2, s. 2-3.



III/1/1

25 maja 2000 roku zmarła, przeżywszy 92 lata
nasza ukochana Ciocia

ŚP

MARIA WIERUSZ-KOWALSKA

Człowiek skromny i wielkiego serca, sanitariuszka AK,
długoletni pracownik Naczelnej Organizacji Technicznej.

Nabożeństwo żałobne odbędzie się
w dniu 30 maja 2000 roku o godzinie 14.00
w kościele św. Karola Boromeusza na Powązkach,
po którym nastąpi wyprowadzenie
na cmentarz miejscowy do grobu rodzinnego.

Pogrążeni w głębokim smutku

Hanka, Mirek i Kasia z rodziną

Ś. † P.

WANDA ZOFIA WIERUSZ-KOWALSKA

primo voto Diener
z domu Mastaj

ur. 28 września 1916 r. w Borysławiu, zm. 13 czerwca 2002 r. w Londynie.

Przeżywszy zsyłkę do Rosji,
dołączyła do Pomocniczej Lotniczej Służby Kobiet,
członkini chóru parafialnego, KPH
oraz Stowarzyszenia Lotników Polskich,
Kochała Boga, Polskę i rodzinę.

Odeszła od nas ukochana Babcia, najdroższa Mama, Ciocia,
zawsze uśmiechnięta, nasza siła.

Msza św. żałobna zostanie odprawiona w kościele MB Częstochowskiej
2 Devon Rd, London N1, w piątek 28 czerwca 2002 r. o godz. 10.30,
po czym nastąpi pogrzeb na cmentarzu Highgate.

Z głębokim żalem zawiadamiają

**córki Krystyna i Elżbieta z mężami
wnuczki Gilly, Hela, Jacqui i wnuk Rysio
oraz rodzina w Anglii i Polsce**

2340

Stowarzyszenie Pracowników Rozgłośni Polskiej
Radia Wolna Europa
z największym bólem przyjęło wiadomość o odejściu
Pani

LIDII CIOŁKOSZOWEJ

która była wieloletnią współpracownicą naszej Rozgłośni.

Cześć Jej pamięci!

Stowarzyszenie Pracowników RWE

2335

Ś. † P.

**WANDA ZOFIA
WIERUSZ-KOWALSKA**

z domu Mastaj

ochotniczka Pomocniczej Lotniczej Służby Kobiet (WAAF),
odznaczona medalami polskimi i brytyjskimi,
urodzona 28 września 1916 r. w Borysławiu,
zmarła 13 czerwca 2002 r. w Londynie.

Msza św. żałobna zostanie odprawiona
w kościele MB Częstochowskiej,
2 Devon Rd, London N1, w piątek 28 czerwca 2002 r.
o godz. 10.30, po czym nastąpi pogrzeb na cmentarzu Highgate.

Cześć Jej pamięci!

**FUNDACJA STOWARZYSZENIA LOTNIKÓW
POLSKICH W WIELKIEJ BRYTANII**

1346

J. 925/WSK

Powst.
Warsz.

++

WIERUSZ - ROWALSKA Maria

ps. "Tąpa"

v. Nazwiskowe karty informacyjne: 3.

i

PLSK

WIERUSZ-KOWALSKA

Wanda Zofia

2 d. Mastaj

I v. Diener

(28.09.1916 Borysław

- 13.06.2002 Londyn)

2r. Nekrolog

B. Rojek 2015.

i

AK W-1a

++
Małgorzata Wierusz-Kowalska

Zm. 25 maja 2000 w Warszawie
w wieku 92 lat

Źr. Nekrolog. zob. teeka 925/4sk
(III/1) - K

B. Rojch 2015

u

J. 925/WSK

Powst.
Warsz.

++

NIERUSZ-KOWALSKA Małona

ps. "Tapta"
(1926 - 1997)

Zr. "Le Soir" 31.12.1997 - 1.01.1998
(gazeta belgijska)

"Le libre Belgique" 30.12.1997
rob. ienna "Mat. uzup.

B. Kojek 2015

K. Mia. 198

FUNDACJA

*Archiwum i Muzeum Pomorskie
Armii Wodnej 137 Wojskowej Służby Polek
63-100 Turun, ul. W. Garbary 2
tel.: 65-22 115, e-mail: arch:AK@um.torun.pl
REGON 870502736



Powst. Warsz.

WIERUSZ-KOWALSKA Maria

92.5 / WSK



Materiały prasowe
Iza Kuczyńska



WIERUSZ-Kowalska Maria



WIERUSZ-KOWALSKA Mania

